神鵰俠侶

金庸著

第二十回　浪跡天涯

（二一七）

正是分別已久的義父歐陽鋒。

但見他凝立如山，一掌掌緩緩的劈了出去，小龍女一味閃避，不敢正面接他掌力，楊過叫道：「都是自己人，且莫鬥了，」小龍女一怔，心想這大鬍子瘋漢怎麼會是自己人，心中稍一凝思，身法略滯，歐陽鋒斜掌從左肘下穿出，一股勁風，直撲她的面門，勢道雄強無比，楊過大駭，急縱而前，只見小龍女的左掌已與歐陽鋒右掌抵上，知道師父的功力還遠不及義父，時間稍長，心受內傷，當即伸五指在歐陽鋒右肘上輕輕一拂，這正是他新學的九陰眞經中「手揮五絃」上乘功夫，他雖習練未熟，但落點恰到好處，歐陽鋒手臂一酸，全身消勁。

小龍女見楊何等快捷，一感敵人勢弱的立即催擊，此一瞬間歐陽鋒全身無所防禦，雖輕加一指，亦受重傷，楊過手腕一翻，抓住了師父手掌，夾在二人之間，笑道：「兩位且住，是自己人，」歐陽鋒尚未認出是他，只覺這少年武功奇高，未可小覷，怒道：「你是誰？什麼自己人不自己人？」

楊過知他素來瘋瘋癲癲，只怕他已然忘了自己，大叫道：「爸爸，是我啊，是你的孩子啊，」這幾句話中充滿了激情，歐陽鋒一呆，拉着他手，將他臉龐轉到月光下一看，正是數年來自己到處找尋的義兒，只是一來他身材長高，二來武藝了得，是以初時難以認出，歐陽鋒也是個對自己情感絲毫不加剋制的人，當下抱住楊過，大叫大嚷：「孩兒，我找得你好苦！」兩人緊緊摟在一起，都流下淚來，小龍女自來冷漠，只道世上就只楊過一人情熱如火，此時見歐陽鋒也是如此，心中對下山之舉更是凜然有畏，靜靜坐在一旁，愁思黯午。

原來歐陽鋒當日在江南菱湖鎮的破廟中與楊過分手，躲在大鐘之下，教柯鎮惡奈何不得，他潛運神功，修治內傷，七日七夜之後，創傷已然平復，只是遍體被柯鎮惡打得血肉模糊，一時卻難以痊可，他掀開巨鐘，到客店中又休養了二十來天傷，這才內外痊癒，他曾向楊過說過，不論楊過到了何處，都要找他，但一隔匝月，大地茫茫，

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

代理

老幼人壽燕梳

各種火燭保險

買賣營業經紀

接辦

會計文房事務

填報入息稅紙

中西契約文件

加國　泰興有限公司　雲埠

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C Canada

電話 MU 4-1028

新到

白肉茨菇　青皮大蕉

蓮藕馬蹄　芋仔粉葛

新黃花仝　去頭三牙

八寶羅漢齋　大帮上市

代理：詒厥齋各色藥酒

加拿大　溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER St. E. VANCOUVER 4, B. C

新電話 682-6574　682-6575

唐山水貨

白肉茨菇　大肉南羌

青皮大蕉　鮮靚馬蹄

大沙田柚　紅芽芋仔

揀手蓮藕　檳榔芋仔

大帮登市

寶寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street

Vancouver 4, B. C.

Phone: MU. 1-7657

新到西德

ABC電風筒

男用，男女兩用二種美觀，強力經久耐用各種配件齊備，專門修整改變電源。

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO

617 Main St. MU 1-4578

Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相

結婚相

護照相

僑胞晚上惠顧

請先電約

備有新款禮服　方便顧客

HUGO C. ORRE

柯氏曉哥

汽煲爐水

承接修理與改裝。各種熱水煲汽。煤油與煤汽爐。電力暢通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.

1355 Parker Street

Vancouver, 6, B. C. AL 5-3221

粗‧幼‧炸麵（中西餐館合用）

全蛋干麵

淨干麵

銀絲炒麵

零沽發行　歡迎采辦

公證人 溫日盛

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

501 Main St

遺囑

及辦理各種文件

代理買賣

樓在[illegible]銀行二樓緬街夾片打街轉由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

◎女中醫　黎達民

上海國醫學院全科畢業

曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師

前任南京貧民診療所主任

前任澳門同善堂醫務主任

寓哥街四四五號東方旅館一〇一號

歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑

445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.

電話 MU 2-1078

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

PHONE: MU. 2-1514

精製

中西食譜

龍鳳禮餅　各色酥餅

星期美點　經濟時菜

雲吞水粉　南乳花生

家鄉風味　忠誠服務

大小光顧　無任歡迎

目錄已備　函索即奉

譯繙及撰稿

文件契約

中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

459 E. Hastings St Vancouver B

緬大藥房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C

緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥

化粧香品

各種補丸

冲晒啡林

文房用具

畫報雜誌

僑胞光顧

格外歡迎

經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO

國光絲髮公司

27 PENDER ST. VANCOUVER BC

電話 MU 3-4929

專辦大宗

中國綿髮男女衣料顧繡及水松名貴宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造

各款小衫線仔香港酒館用衣褸仔女衫廚衣廚圍帽身恤布茶巾旅店床布枕袋毛巾被等大量貨獻

名廠男裝

小衫平賣

每件壹元

九毛五仙

黃炳超

BING C WONG

專門商業中西文會計及填報入息稅

Business Accounting

& Income Tax Service

地址 四四四號緬街

444 Main St.,

Vancouver, 4, B. C.

電話 682-7561

按月上門服務　依期不誤

Sunbeam
White

新邊麵麭

美味

新鮮

強華公司

KENWARD CO.

431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C

四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠

臘味專家

精製臘味

批發全球

價目印備

函索即奉

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St., E.

Vancouver 4, B. C

電話 254-3153　弍五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET

PHONE: 681-6436

VANCOUVER, B. C

懷亞德藥房

每日營業時間

至午夜一時止

六四八號緬街

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD

Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.

各式客車貨車

VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL

FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,

VOLVO, JEEP

請駕臨

或電話與

本人洽商

H. Harry Tuey

TR 6-9211

住宅電話

TR 6-6289

華人經紀崔星開君。在本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

承接土木裝修工程

修改時代廚房，及其他等等木工。

電話：黃榮想 八七四‧五六六八

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種新時眼鏡

修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW

OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4. B. C.

電話 MU 5-5938

驗眼配較眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg,

行醫逾三十年

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

MU 1-8820

劉富

承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，請僑胞光顧

請打電話 253-6544

地址：[illegible]佐治街

關伯明

承接裝修土木工程

新電話 RE 8-3422

請訂閱

旅加華僑英文刊物

「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況，登載全球華僑動態，爭取改善華僑待遇，[illegible]文並茂，所費無幾，值得訂閱，

訂閱表格

Name ________

Address ________

City ________

報費全年壹元。兩年二元。

CHINATOWN NEWS

459 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C

欲知世界事　欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報消息公正翔實，設備自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲城埠派到）每月壹元六毫　每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。

（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。

（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。

（美屬各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name ________

通訊處 Address ________

埠名 City ________ 區域 Zone ________

省份 Prov. ________

茲付交　元　毫　仙　滙票 Money Order □　昃紙 Cheque □

（注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）

訂閱壹個月□　壹季□　半年□　全年□　新訂閱戶□　續訂閱戶□

（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址。）

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務，

竭誠服務僑胞，

港九均設有分行，

歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號